

# Chłopiec, kret, lis i kot



Charlie Mackesy

ALBATROS



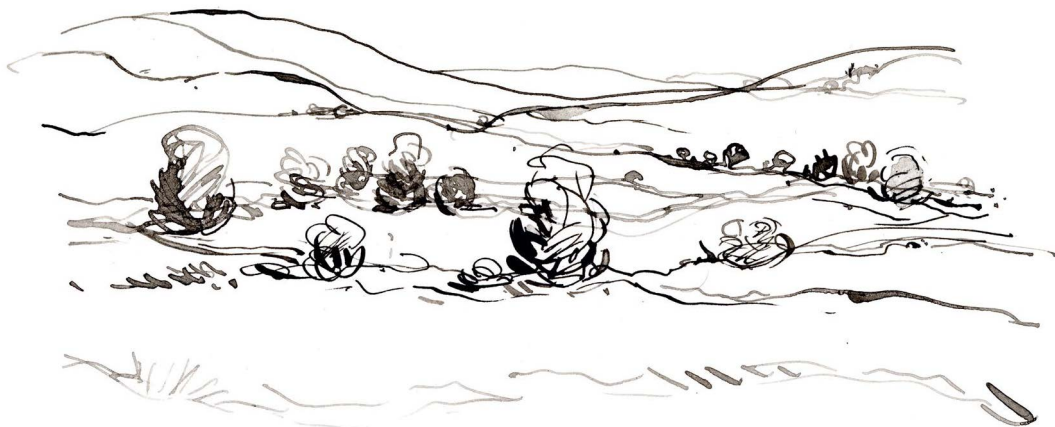
Chłopiec, kret,  
lis i koń

Dedykuje tę książkę  
swojej uroczej, dobrej mamie  
i wspaniałemu psu Dillowi.



CHŁOPIEC, KRET, LIS I KOŃ

Charlie Mackesy



Z ANGIELSKIEGO PRZEŁOŻYŁA MAGDALENA SŁYSZ



Cześć!



Zacząłeś od początku, jestem pod wrażeniem. Ja zwykle zaczynam gdzieś od środka i nigdy nie czytam wstępów. To zadziwiające, że napisałem książkę, bo raczej nie jestem za dobry w ich czytaniu. Prawda wygląda tak, że do czytania potrzebuje ilustracji. Są jak wyspy, miejsca, do których zmierza się przez morze słów:



Ta książka jest dla każdego z was - czy masz lat osiem, czy osiemdziesiąt. Ja czasami czyję się tak, jakbym miał i tyle, i tyle. Chciałbym, żebyś mógł się w nią zagłębić, wszędzie i o dowolnej porze. Zaczynij ją czytać w połowie, jeśli tak wolisz, gryzmoł po niej, ślini rogi i odłóż statygowaną.



Ta książka składa się głównie z rysunków, które przedstawiają chłopca, kreta, lisa i konia. Powiem o niej kilka słów, choć jestem pewien, że dostrzeżesz na jej stronach to, czego ja nie widzę, - dlatego będę się streszczał. Zanim pojawił się kret, chłopiec był bardzo samotny. I od chwili spotkania spędzają czas razem, patrząc na las. Moim zdaniem las jest trochę jak życie, czasami przerażające, ale piękne.



Podczas swoich wędrówek poznają lisa. Dla kogoś takiego jak kret spotkanie z lisem nigdy nie jest łatwe.

Chłopiec ciągle zadaje pytania, kret chętnie zjadłby ciasto, a lis przeważnie y milczy, bo nacierpiał się w życiu.



Koń jest największym zwierzęciem,  
jakie kiedykolwiek spotkali, ale także  
najłagodniejszym.

Każde z nich jest inne, jak my,  
i każde ma swoje słabości. Widzę,  
w nich samego siebie, więc może Ty  
też zobaczysz.



Ich przygody rozgrywają się wiosną,  
kiedy w jednej chwili pada śnieg,  
a już w następnej świeci słońce,  
czyli trochę jak w życiu - ono  
też może się nagle zmienić.



Maam nadzieję, że Cię w jakiś sposób zainspiruje - może do tego, byś żył swobodniej i był dla siebie lepszy, i abyś prosił o pomoc, jeżeli będziesz jej potrzebował, co zawsze wymaga wielkiej odwagi.

Kiedy pisałem tę książkę, często się zastanawiałem, kim, do licha, jestem, żeby się na to ważyć. Ale, jak mówi koń:



„Każdy radzi sobie jak może”.

Więc proszę, rozwiń skrzydła i podążaj za swoimi marzeniami. To dziecko jest jednym z moich.

Licze, że Ci się spodoba.

Pozdrawiam Cię serdecznie. I dziękuję.

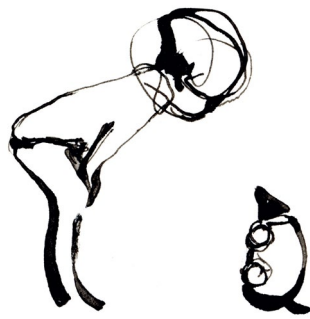
Charlie





- Cześć.





- Jestem taki mały -  
powiedział kret.

- Może i tak -



przyznał chłopiec.

- Ale twoja  
obecność  
wiele zmienia.

TYTUŁ ORYGINALU:  
THE BOY, THE MOLE, THE FOX AND THE HORSE

COPYRIGHT © CHARLIE MACKESY 2019  
ALL RIGHTS RESERVED

FIRST PUBLISHED AS „THE BOY, THE MOLE, THE FOX AND THE HORSE” BY EBURY PRESS.  
EBURY PRESS IS A PART OF THE PENGUIN RANDOM HOUSE GROUP OF COMPANIES.

POLISH EDITION COPYRIGHT © WYDAWNICTWO ALBATROS SP. Z O.O. 2019

POLISH TRANSLATION COPYRIGHT © MAGDALENA SŁYSZ 2019

DESIGN BY COLM ROCHE AT IMAGIST © EBURY PRESS 2019  
FONT COPYRIGHT © CHARLIE MACKESY  
FONT CREATION: WILLIAM COLLINS

SKŁAD: PLUS 2 WITOLD KUŚMIERCZYK  
PRZYGOTOWANIE WYDANIA ELEKTRONICZNEGO: MICHAŁ NAKONECZNY, HACHI.MEDIA

ISBN 978-83-8125-778-7

*WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR*  
DRESSLER DUBLIN SP. Z O.O.  
POZNAŃSKA 91, 05-850 OŻARÓW MAZOWIECKI  
TEL. (+ 48 22) 733 50 31/32  
E-MAIL: [DYSTRYBUCJA@DRESSLER.COM.PL](mailto:DYSTRYBUCJA@DRESSLER.COM.PL)  
[DRESSLER.COM.PL](http://DRESSLER.COM.PL)

*WYDAWCA*  
WYDAWNICTWO ALBATROS SP. Z O.O.  
HLONDA 2A/25, 02-972 WARSZAWA  
[WYDAWNICTWOALBATROS.COM](http://WYDAWNICTWOALBATROS.COM)  
[FACEBOOK.COM/WYDAWNICTWOALBATROS](https://FACEBOOK.COM/WYDAWNICTWOALBATROS) | [INSTAGRAM.COM/WYDAWNICTWOALBATROS](https://INSTAGRAM.COM/WYDAWNICTWOALBATROS)

2019. WYDANIE I